

زبان عربی ۱

*** عین الأصح و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم أو المفردات:

۱- البكتيريا المضيئة تعيش تحت عيون هذه الأسماك و تنبعث الأضواء منها:

- ۱) باکتری‌های درخشان بر روی چشم این ماهی‌ها زندگی کرده است و نوری از آن می‌فرستد!
- ۲) باکتری نورانی زیر چشم‌های این ماهی‌ها زندگی می‌کند و نورها از آن فرستاده می‌شود!
- ۳) باکتری‌های نورانی زیر چشم این ماهی‌ها زیست می‌کند و نورها فرستاده می‌شود!
- ۴) باکتری پر نور زیر چشمان ماهی‌هایی زندگی می‌کند که از آن نور می‌فرستد و درخشان می‌کند!

۲- الحرباء تدبر عينيها في اتجاهات مختلفة و هي تستطيع أن تری في اتجاهين في وقت واحد:

- ۱) چشم آفتاب‌پرست در جهت‌های مختلف چرخیده می‌شود و او توانسته که دو جهت را در یک زمان ببیند!
- ۲) جغد چشمان خود را در دو جهت می‌چرخاند و قادر بر دیدن جهت‌های مختلف در یک زمان است!
- ۳) آفتاب‌پرست صورتش را در جهت‌های گوناگون می‌چرخاند و او بر دیدن دو جهت در یک زمان قادر بوده است!
- ۴) آفتاب‌پرست چشمانش را در جهت‌های مختلف می‌چرخاند و او می‌تواند دو جهت را در زمان واحد ببیند!

۳- سارت الجيوش الشعبية نحو الحدود الغربية و حاربت العدو الذي كان هجم علينا:

- ۱) ارتش‌های مردمی به سمت مرزهای غربی حرکت کرد و با دشمنی که به ما حمله کرده بود جنگید!
- ۲) ارتش ملی به سوی مرزهای غرب به راه افتاد و با دشمنان حمله‌کننده بر ما جنگید!
- ۳) ارتش مردم به سمت مرزهای غربی رهسپار بوده است و با دشمنی که به ما حمله‌ور شد مبارزه کرد!
- ۴) ارتش‌های مردمی به سوی مرز غربی رهسپار است و با دشمنی که به ما حمله کرده بود، مبارزه خواهد کرد!

۴- «و يسألونك عن ذي القرنين قل سأتلو عليكم منه ذكراً»:

- ۱) و از تو درباره ذوالقرنین پرسیده می‌شود، بگو داستانی از او برای شما خواهم خواند!
- ۲) و از تو درباره ذوالقرنین سوال می‌پرسند که می‌گویی یادی برای شما خوانده بودم!
- ۳) و از تو درباره ذوالقرنین می‌پرسند بگو یادی از او برای شما خواهم خواند!
- ۴) و درباره ذوالقرنین از تو پرسیده خواهد شد بگو یادهایی از وی برای شما خواندم!

۵- عین الصحيح في الترجمة:

- ۱) «لا أملك لنفسي نفعاً و لا ضراً إلّا ما شاء الله»: برای خودم سود و منفعتی نخواسته بودم مگر آن‌چه خدایم امر کرد!
- ۲) «و لا تلمزوا أنفسكم و لا تنازوا بالألقاب»: از خودتان عیب نمی‌گیرید با لقب‌هایتان مسخره نمی‌کنید!
- ۳) «فأنزل الله سكينته علی رسوله و علی المؤمنین»: پس خداوند آرامشش را بر فرستاده‌اش و بر مؤمنان نازل کرد!
- ۴) «أحبّ أحدكم أن يأكل لحم أخيه ميتاً»: یکی از شما خوردن استخوان مرده برادرش را می‌پسندد!

۶- عین الخطاء في الترجمة:

- ۱) «و یا آدم أسکن أنت و زوجک الجنة»: ای آدم تو و همسرت در بهشت ساکن شو!
- ۲) «أحبّ عباد الله إلى الله أنفعهم لعباده»: بندگان خدا را که سودمندترین هستند دوست دارم!
- ۳) «رتنا الذي أعطی کلّ شیء خلقه ثمّ هدی»: پروردگار ما کسی است که به هر چیزی خلقتش را بخشید و سپس هدایت کرد!
- ۴) أكبر الحمق الإغراق فی المدح و الذمّ: بزرگ‌ترین نادانی، زیاده‌روی در ستایش و نکوهش است!

۷- عین الخطاء في المفهوم:

- ۱) «ما قسم الله للعباد شیئاً أفضل من العقل»: خرد بر همه نیکویی‌ها سر است!
- ۲) «کلّ نفس ذائقة الموت»: هر که آمد عمارتی نو ساخت / رفت و منزل به دیگری پرداخت
- ۳) مَنْ طلب شیئاً و جدّ و جدّ: چه گفتار بیهوده بسیار گشت / سخن‌گوی در مردمی خوار گشت
- ۴) «أ تأمرون الناس بالبرّ و تنسون أنفسکم»: رطب‌خورده منع رطب کی کند؟

۸- عین الصحيح للفرغین:

«یهجم هذا القوم علينا من ذلك و یخربون بیوتنا و أموالنا.»

٩- عَيِّن الخطأ حسب الحقيقة أو الواقع:

- (١) الجيش مجموعةٌ كبيرةٌ من الجنود للدفاع.
(٢) الإستقبال بمعنى الذهاب نحو الضيف و إظهار الفرح به.
(٣) البومة تسكن في الأماكن المتروكة و يخرج في الليل.
(٤) الوقاية نباتاتٌ مفيدةٌ و نستفيد منها كالدواء.

١٠- عَيِّن الصحيح في التضاد أو الترادف:

- (١) يا أيها الذين آمنوا اجتنبوا كثيراً من الظنّ. (≠ إغتنموا)
(٢) إنّ بعض الظنّ إثمٌ و لا تجسسوا و لا يغتب. (= ذنّب)
(٣) الندم على السكوت خيرٌ من الندم على الكلام. (≠ الدّم)
(٤) الحسد يأكل الحسنات كما تأكل النار الحطب. (= الإضاعة)

*** اقرأ النَّصَّ التالي ثمَّ أجب عن الأسئلة:

كان يرحّبون الناس بذى القرنين في مسير التوحيد و محاربة الظلم و يطلبون منه أن يحكم و يدير شؤونهم حتّى وصل إلى مناطق فيها مستنقعات مياهها ذات رائحة كريهة ولكن قرب هذه المستنقعات قوم منهم فاسدون و منهم صالحون فخاطب الله ذا القرنين في شأنهم و خيره في محاربة الفاسدين أو هدايتهم فاختار ذو القرنين هدايتهم. فحكم بينهم بالعدالة و أصلح الفاسدين منهم.

١١- عَيِّن الصحيح حسب النَّصِّ:

- (١) أمر الله ذا القرنين بمحاربة المشركين.
(٢) بسبب توحيد ذى القرنين كان رَحَّبَ الناس به.
(٣) يسكن القوم الفاسدون بعيداً عن المياه الكريهة.
(٤) حكّم ذو القرنين الفاسدين ولكن ما أصلحهم.

١٢- عَيِّن الخطأ حسب كلمات النَّصِّ:

- (١) كان يرحّبون ← الماضى الإستمرارى و فاعله النَّاس
(٢) خاطب ← فعل ماضٍ من المزيد الثلاثى من باب «تفاعل»
(٣) خَيْرَ ← فعل ماضٍ من المزيد الثلاثى من باب «تفعيل»
(٤) أصلح ← فعل ماضٍ من المزيد الثلاثى من باب «إفعال»

١٣- كم فعلاً مجهولاً تشاهد في العبارتين التاليتين؟

(أ) تُفَرِّزُ سائِلٌ مطهراً فيُلْعَقُ الجرحُ عدة مرّاتٍ حتّى يَلْتَمِمْ.

(ب) يطالع الطّالِبُ الدروس قبل الإمتحان، يُفْتَحُ باب الصّالة لهم في الساعة الثامنة.

- (١) إثنان (٢) واحد (٣) أربعة (٤) ثلاثة

١٤- عَيِّن ما ليس فيه الفعل المجهول:

- (١) يُجْرَبُ السد العظيم الذى فى نهر بين الجبلين
(٢) عندما دخلت البيت عصفت ريح شديدة فأغلق الباب
(٣) هذا العالم تخلّص من المشاكل التى كان يتحمّلها فى حياته
(٤) هذه الأيّام يُسمع خبر نجاح شبابنا ففرحت كثيراً

١٥- عَيِّن الخطأ فى المحلّ الإعرابى للكلمات التى تحتها خط:

- (١) لا تتحرّك عين البومة و لكنّها تعوّض النقص بتحريك رأسها. (مضاف اليه - مفعول)
(٢) قد دلّت بعض الحيوانات الإنسان على الأعشاب الطيبة. (مفعول - صفة)
(٣) للبطّ غدة طبيعية بالقرب من ذنبه تحتوى زيتاً خاصاً. (مضاف اليه - صفة)
(٤) يستفيد البشر يوماً من تلك المعجزة البحرية. (فاعل - صفة)